

Tailoring articles shop **12**  
**Cosmos**  
 ☎ 74-9711  
 🏠 5-18-15 Shimmachi  
 🕒 9:30-18:00  
 ☒ Sunday, Wednesday

Japanese & Western Cake **13**  
**Sagara**  
 ☎ 74-5508  
 🏠 2-2-20 Shin-Toride  
 🕒 8:30-19:00  
 ☒ Monday

A direct sales store of vegetables **14**  
**Shimotakai morning market**  
 ☎ 78-5262  
 🏠 Shimotakai, in front of the Seiko Kougyo Toride Factory  
 🕒 First and third Sunday 6:30-9:30

Restaurant **15**  
**Mameroshi-ya**  
 ☎ 77-1855  
 🏠 5-11-18 Shimmachi  
 🕒 From Monday to Friday 11:00-18:00  
 Saturday 11:00-15:00  
 ☒ Sunday, holiday

Chinese restaurant **16**  
**China House**  
 ☎ 73-3232  
 🏠 3-9-21 Komaba  
 🕒 11:30-14:30 / 17:00-21:30  
 ☒ Tuesday

Chinese restaurant **17**  
**Keika**  
 ☎ 74-8575  
 🏠 3-12-27 Hongo  
 🕒 11:00-21:00  
 open 7days a week

Café **18**  
**Hako café**  
 ☎ 79-1151  
 🏠 3-2-1 Togashira  
 🕒 11:00-21:00  
 Friday & Saturday 11:00-23:00  
 ☒ Monday

Western foods **19**  
**Bistro Tamtam**  
 ☎ 74-9033  
 🏠 3-6-14 Komaba  
 🕒 11:00-21:00  
 (Last call\*20:30)  
 ☒ Wednesday

Hamburger shop **20**  
**BIG SMILE**  
 ☎ 080-1199-2072  
 🏠 2-3-11 Togashira  
 🕒 11:00-15:00 / 18:00-22:00  
 ☒ Monday(In case of holiday, we get next Tuesday off)

Japanese cake **21**  
**Maruyama Seneido corp.**  
 ☎ 78-0404  
 🏠 4-16-12 Togashira  
 🕒 9:00-19:00  
 ☒ Wednesday  
 (close on February 12th & 13th)

French restaurant **22**  
**La Belle Fontaine**  
 ☎ 78-3152  
 🏠 166-6 Nonoi  
 🕒 11:30-15:00 (Last call\*14:00) / 18:00-22:00 (Last call\*20:30)  
 ☒ Wednesday

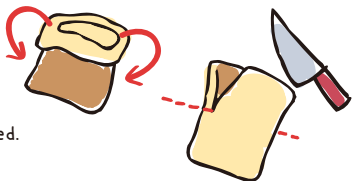
Cake shop **23**  
**Le Soleil**  
 ☎ 71-2882  
 🏠 5186-1 Terada  
 🕒 10:00-20:00  
 Sunday & Holiday 10:00-19:00  
 ☒ Wednesday

## ♥ Fukuro-Inari ♥ (Owl-Shaped Stuffed Sushi Pouch) Recipe

① Cut off the top part of the deep-fried tofu square (Abura-age). Put it into boiling water for a moment to remove the excess oil. Then cook it in a soy sauce mixed with sugar and mirin.



② Take the abura-age out and turn the Abura-age over and dry it well. Once dry make an incision from the top to about half way such that flaps are created.



③ Extend the flaps outward and make a pouch and stuff this with vinegared rice inside.



④ Fold one of the flaps over and inside the pouch where you just put the rice.



⑤ Take the unused flap and fold it out ward. Additionally fold the edges of the flap such that it resembles a triangle. This is your owl beak.



⑥ Make two holes in the upside-down triangle with a chopstick, and insert black beans (or seaweed sheet instead) to create eyes.



**Finished!!**  
 How cute ♥  
 Anne & Bebe  
 Yuriko Amemiya



Necho-Necho club members and some local volunteers

[Kakure Fukuro Project]

\*representative\* Haruka Ito ☎ 090-5035-7723

Teruyo Tominaga	Miki Yamazaki	Shogo Nunoshita
Nao Mizutani	Tanikawa Tsubasa	Kanami Sakamaki
Futa Miyoshi	Maika Imazeki	
Minami Ito	Mayuko Horiuchi	

English translation staff

Carlos Vasquez	Yui Onuma
Tomomi Yazawa	Mayumi Machida
Emi Murakami	Toride Host Family's Group
	World Campus International, Inc

**YUME-MAP CLUB** ☎ 080-4343-1718

Production Planning : YUME-MAP CLUB (six people)  
 Illustration design : tokico

<http://blog.goo.ne.jp/yume-map>



Published : 11. 2. 2011



## WORK SHOPS

Shop decorated by Hina ornaments.

Other shop

Green tea (free of charge)

Clothing **2**  
**Esquimao**  
 ☎ 78-6099  
 🏠 251-3 Nonoi  
 🕒 13:00-21:00  
 ☒ Wednesday

Japanese cake **4**  
**Iseya**  
 ☎ 72-5390  
 🏠 5-18-13 Shimmachi  
 🕒 8:00-19:00  
 ☒ Monday

Direct sale of tomatoes **6**  
**Ebihara's tomato**  
 🏠 1014 Ina  
 🕒 Sunday, Wednesday 10:00-

News paper shop **8**  
**Onuma Shimbun corp.**  
 ☎ 73-0925  
 🏠 5-11-3 Shimmachi  
 🕒 open 7days a week

Café **10**  
**Café Veryroll**  
 ☎ 79-0320  
 🏠 1915-3 Shimotakai  
 🕒 10:00-17:30  
 ☒ Sunday, Monday  
 (but opened on February 20th)

Sundry goods & Ice cream cone **1**  
**Anne & Bebe**  
 ☎ 0297-74-3244  
 🏠 3-8-18 Hongo  
 🕒 Tuesday, Thursday, Saturday 10:30-17:30

Green tea **3**  
**Ishibashi-en**  
 ☎ 78-3055  
 🏠 2-3-12 Togashira  
 🕒 9:00-19:00  
 ☒ Wednesday

Italian cuisine **5**  
**Italian BUONO**  
 ☎ 73-3900  
 🏠 2-3-10 Toride, Watanuki Building 2F  
 🕒 11:30-21:30  
 ☒ Monday

**Okabe Shoten**  
 ☎ 72-0250  
 🏠 2-16-17 Hakusan  
 🕒 10:00-  
 ☒ Monday

Lounge **9**  
**Oyasumi-dokoro**  
 🏠 inside of Togashira shopping center  
 🕒 10:00-16:00  
 (From May to September 10:00-17:00)  
 ☒ Saturday, Sunday

Western foods **11**  
**Cuisine "i"**  
 ☎ 73-7705  
 🏠 2-3-7 toride Center Building C 4F  
 🕒 11:30-14:30 / 17:30-22:00  
 (Last call\*21:30)  
 ☒ Sunday (We run except February 27th during February)